

Porównanie tłumaczeń Amosa 3:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słuchajcie i świadczcie przeciwko domowi Jakuba! Oświadczenie Pana JAHWE, Boga Zastępów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słuchajcie i składajcie świadectwo przeciw domowi Jakuba! — oświadcza Wszechmocny JAHWE, Bóg Zastępów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słuchajcie i oświadczone w domu Jakuba, mówi Pan BÓG, Bóg zastępów;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słuchajcie a oświadczać w domu Jakóbowym, mówi panujący Pan, Bóg zastępów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słuchajcie a oświadczać w domu Jakobowym, mówi JAHWE Bóg zastępów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słuchajcie i oświadczone w domu Jakubowym - wyrocznia Pana Boga, Boga Zastępów:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słuchajcie i świadczcie przeciwko domowi Jakuba - mówi Wszechmogący Pan, Bóg Zastępów;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słuchajcie i zaświadczone przeciwko domowi Jakuba – wyrocznia Pana BOGA, Boga Zastępów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słuchajcie i oznajmijcie domowi Jakuba - wyrocznia JAHWE BOGA, Boga Zastępów:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	słuchajcie i ogłoście tę wiadomość w domu Jakubowym - mówi Jahwe-Pan, Bóg Zastępów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Послухайте і засвідчіть домові Якова, говорить Господь Бог Вседержитель,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Słuchajcie oraz oświadczone domowi Jakóba – mówi Pan, WIEKUISTY, Bóg Zastępów:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’Słuchajcie i dajcie świadectwo w domu Jakuba’ – brzmi wypowiedź Wszechwładnego Pana, JAHWE, Boga Zastępów.